

國立中央大學94學年度碩士班考試入學試題卷 共 2 頁 第 1 頁
所別：法國語文學系碩士班 科目：法國文學概論

(說明：以下各題若有特別註明者，請以法文作答；否則，可以任選以法文或漢文作答；法文作文的正確性與流暢性將列入評量)

A. 1. 將左列的文學作品或作者對應聯接右列相關的文學概念 (10%)；2. 將右列名詞任選其中三項作簡賅的定義或說明 (15%)：

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. () vers libres de G. Apollinaire | A. orientalisme |
| 2. () <i>La Perle de la Canebière</i> (Labiche) | B. Symbolisme |
| 3. () <i>A la recherche du temps perdu</i> (M. Proust) | C. mémoire involontaire |
| 4. () <i>Nadja</i> (A. Breton) | D. L'amour courtois |
| 5. () <i>Salambo</i> (G. Flaubert) | E. roman épistolaire |
| 6. () <i>Les Liaisons dangereuses</i> (P. C. De Laclos) | F. Le Rondeau |
| 7. () <i>Le Roman de la Rose</i> | G. calligramme |
| 8. () <i>Poésies</i> (S. Mallarmé) | H. flâneur |
| 9. () Guillaume de Machaut | I. conte philosophique |
| 10. () <i>Candide</i> (Voltaire) | J. mœurs bourgeoises |

B. 關於文學史背景：

1. 根據以下有關浪漫主義的簡介文字，試以重要史實事件、作者及作品主題、風格等舉例以映證說明之：« Le romantisme instaure une nouvelle vision du monde, qui exalte la nature, donne la préférence à la passion sur la raison, et à l'individu sur la société. Il triomphe en poésie, s'impose au théâtre et influence le roman. » (20%)
2. 迷你申論：省思「浪漫」一詞從十九世紀至今在一般用語中的延變，並探討浪漫主義精神在今日社會中是否仍有可能存在的時空？注意：本申論題請務必以法文作答。(15%)

C. 文學分析常識：

1. 請解釋對於一則敘事文而言，何謂其 a) auteur ; b) narrateur ; c) personnage ? 請試舉你所知道的作品實例說明之。(10%)
2. 分析以下選文中敘事者與他所講述故事之間的關係，他如何在作為故事中的人物與講述者之間轉換；依故事上下文來推斷，為什麼安排此轉換？(10%)

Histoire du Chevalier Des Grieux et Manon Lescaut (Antoine-François Prévost)

Je passai la nuit entière à veiller près d'elle et à prier le Ciel de lui accorder un sommeil doux et paisible. Ô Dieu ! que mes vœux étaient vifs et sincères ! et par quel rigoureux jugement aviez-vous résolu de ne les pas exaucer !

5 Pardonnez, si j'achève en peu de mots un récit qui me tue. Je vous raconte un malheur qui n'eut jamais d'exemple. Toute ma vie est destinée à le pleurer. Mais, quoique je le porte sans cesse dans ma mémoire, mon âme semble reculer d'horreur, chaque fois que j'entreprends de l'exprimer.

10 Nous avons passé tranquillement une partie de la nuit. Je croyais ma chère maîtresse endormie et je n'osais pousser le moindre souffle, dans la crainte de troubler son sommeil.

注意：背面有試題

所別：法國語文學系碩士班 科目：法國文學概論

D. 文本分析：以下兩大題，請任擇其中一大題回答。(20%)

1. 以下是 Tristan Corbière 詩作 *Bohème de chic* 的五節詩句，請具體挑出相關的文句以回答下列問題：a) 請舉出選文中有關波希米亞流浪詩人寫照的主要主題？ b) 詩人在哪些細節上展現出自嘲的幽默感？他如何將流浪詩人脫除神話色彩，而賦予世俗化的面貌？ c) 分析最後一段（第 20 行）提及的人物 *Ma muse...*； d) 分析第 5-8 詩行的格律，尤其是斷句方式。

1 Son habit, mis en perce
M'a fait de beaux haillons
Que le soleil traverse ;
Mes trous sont des rayons.

5 Dans mon chapeau, la lune
Brille à travers les trous,
Bête et vierge comme une
Pièce de cent sous ! [...]

Et je laisse ma vie

10 Pleuvoir sans me mouiller,
En attendant l'envie
De me faire empailler.

-- Je dors sous ma calotte,
La calotte des cieux ;

15 Et l'étoile pâlotte
Clignote entre mes yeux.

Ma muse est grise ou blonde...

Je l'aime et ne sais pas ;

Elle est à tout le monde...

20 Mais – moi seul – je la bats !

2. 以下片段是選自 « Sylvie » (Gérard de Nerval, 1854)，試回答下列問題：a) 文中第二段的風景描寫有何時代性及時間性的特色，形成了什麼樣的氣氛？ b) 分析其中的各種視覺、聽覺等五官感受的描寫，評析其美學效果。 c) 分析兩段之間敘事者如何引入不同層次的故事時空； d) 在法國文學中，你還知道哪些引喚回憶的寫法和著名作品？

Je regagnai mon lit et je ne pus y trouver le repos.
Plongé dans une demi-somnolence, toute ma jeunesse
repassait en mes souvenirs. Cet état, où l'esprit ré-
siste encore aux bizarres combinaisons du songe, per-
met souvent de voir se presser en quelques minutes
les tableaux les plus saillants d'une longue période
de la vie.

Je me représentais un château du temps de
Henri IV avec ses toits pointus couverts d'ardoises
et sa face rougeâtre aux encoignures dentelées de
pierres jaunies, une grande place verte encadrée
d'ormes et de tilleuls, dont le soleil couchant perçait
le feuillage de ses traits enflammés. Des jeunes
filles dansaient en rond sur la pelouse en chantant
de vieux airs transmis par leurs mères, et d'un fran-
çais si naturellement pur, que l'on se sentait bien exis-
ter dans ce vieux pays du Valois, où, pendant plus
de mille ans, a battu le cœur de la France.